



① 10-01	② 10-02	③ 10-03	④ 10-04	⑤ 10-05	⑥ 10-06	⑦ 10-07	⑧ 10-08	⑨ 10-09

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-01 ~ 10-09  
 មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

段ボール 梱包 / ドライバー 工具 / ごみ 掃除 / 窓 窓  
 プロジェクタ 投影機 / リモコン リモコン



(1) 音声を聞いて、\_\_\_\_\_にことばを書きましょう。 10-10  
 ស្តាប់ហើយបំពេញតន្ត្រី៖

- ちょっと、手伝っ\_\_\_\_\_。
- 段ボール、そこに置い\_\_\_\_\_。
- これ、鈴木さんに持って行っ\_\_\_\_\_。
- テーブルの上、片付け\_\_\_\_\_。
- そのドライバー、取っ\_\_\_\_\_。
- ごみ、捨て\_\_\_\_\_。
- いす、並べ\_\_\_\_\_。
- 窓、閉め\_\_\_\_\_？
- プロジェクタとリモコン、持って来\_\_\_\_\_？

❗ 指示をしたり、仕事を頼んだりするとき、どう言っていましたか。 → 文法ノート ①  
 ពេលធ្វើការណែនាំ ឬ ពឹងពាក់ការងារអ្វីមួយ តើគេប្រើសំនួរអ្វីខ្លះ?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 10-01 ~ 10-09  
 ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។



## 2. すみません、いくつかですか？

Can-do 40

職場で指示を受けたとき、大切な点を確認したり、聞き返したりすることができる。  
អាចសួរបញ្ជាក់ចំនួនសំខាន់ៗ ពេលទទួលការណែនាំនៅកន្លែងការងារ។

### 1 会話を聞きましょう。

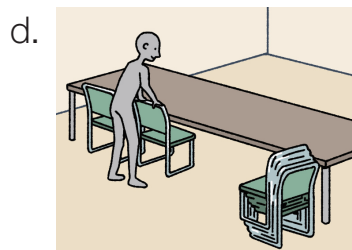
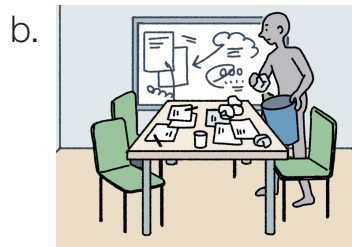
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 職場で働いています。上司に呼ばれて、仕事を頼まれました。

មនុស្សទាំងនេះកំពុងធ្វើការរៀងៗខ្លួននៅក្នុងក្រុមហ៊ុន។ ថ្នាក់លើក៏បានពឹងពាក់ពួកគេអោយធ្វើការងារមួយចំនួន។

(1) 何を頼まれましたか。a-d から選びましょう。

តើពួកគេត្រូវបានពឹងពាក់អោយធ្វើអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ d។



①  10-11	②  10-12	③  10-13	④  10-14

(2) 数や時間に注意して、もういちど聞きましょう。( ) に数字を書きましょう。

ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀតដោយយកចិត្តទុកដាក់លើចំនួនលេខ ឬម៉ោងហើយបំពេញលេខនៅក្នុងចន្លោះ។

①  10-11	②  10-12	③  10-13	④  10-14
( ) 枚	( : )	( ) 分	( : )

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 10-11 ~ 10-14

មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

コピー ចតចម្លង | 隣 នៅជាប់ | ~までに អោយបានមុន~ | あとで ពេលក្រោយ  
もしもし អាឡូ (ពេលនិយាយទូរស័ព្ទ)



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き\_\_\_\_\_かにことばを書きましょう。🔊 10-15  
ស្តាប់សំឡេងហើយបំពេញចន្លោះ៖។

A: これ、コピー、30まい枚ねがお願い。

B: はい、30 \_\_\_\_\_。

A: 隣の部屋となり、10時へまでに片付やけてください。じ かたづ

B: はい、10時じ \_\_\_\_\_。

A: 会議室かいぎしつに、いすやっ、8つなら並べてくれる?

B: すみません。 \_\_\_\_\_ ですか?

A: 8つやっです。8。

A: あとで、14時半じゅうよじはんに事務室じむしつに来てください。き

B: すみません。 \_\_\_\_\_ ですか?

A: 14時半じゅうよじはん。午後2時半ごご じはんです。

❗ 大切な情報たいせつ じょうほうを確認かくにんするとき、どう言いっていましたか。 ➡ 文法ノート ②

ពេលបញ្ជាក់ព័ត៌មានសំខាន់ៗ តើគេប្រើសំនួរអ្វី?

❗ 数や時間かず じかんがわからなくて聞き返きかえすとき、どう言いっていましたか。 ➡ 第4課

ពេលគេសួរឡើងវិញពីចំនួនលេខ ឬម៉ោងដែលគេមិនយល់ តើគេប្រើសំនួរអ្វី?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会かい話わをもういちど聞ききましょう。🔊 10-11 ~ 🔊 10-14

ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។



(3) 聞いて言いましょう。🔊 10-16

ស្តាប់ហើយថាតាម។

【時間 時刻】

1:00 p.m.	13:00	じゅうさんじ
2:00 p.m.	14:00	じゅうよじ
3:00 p.m.	15:00	じゅうごじ
4:00 p.m.	16:00	じゅうろくじ
5:00 p.m.	17:00	じゅうしちじ
6:00 p.m.	18:00	じゅうはちじ
7:00 p.m.	19:00	じゅうくじ
8:00 p.m.	20:00	にじゅうじ
9:00 p.m.	21:00	にじゅういちじ
10:00 p.m.	22:00	にじゅうにじ
11:00 p.m.	23:00	にじゅうさんじ
12:00 a.m.	0:00	れいじ

2 指示の内容を確認しましょう。  
ពិនិត្យមើលខ្លឹមសារនៃការណែនាំអោយធ្វើអ្វីមួយ។

① わかったとき ពេលដែលអ្នកយល់

これ、コピー、30 枚お願い。  
隣の部屋、10時 までに片付けてください。

はい、30 ですね。  
はい、10時 ですね。

② わからなかったとき ពេលដែលអ្នកមិនយល់

いす、8つ 並べてくれる？  
14時半 に事務室 に来てください。

すみません。いくつ ですか？  
すみません。何時 ですか？

8つ です。  
14時半。午後 2時半 です。

わかりました。

(1) 会話を聞きましょう。 10-17 10-18 / 10-19 10-20  
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 10-17 10-18 / 10-19 10-20  
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 職場で、仕事の指示を受けるという設定で、数や時間を入れ替えてロールプレイをしましょう。  
指示された人は、わかったら確認しましょう。わからないときは、聞き返しましょう。  
ចូរដើរតួសន្ទនា។ អ្នកបានទទួលការណែនាំអោយធ្វើការងារនៅកន្លែងធ្វើការ។ ចូរផ្លាស់ប្តូរចំនួនម៉ោងនៅក្នុងការសន្ទនា។  
ចូរបញ្ជាក់បើសិនអ្នកយល់ពីខ្លឹមសារនៃការណែនាំ។ ករណីអ្នកមិនយល់ ចូរសួរត្រឡប់ទៅវិញ។



### 3. 仕事のメモ

Can-do 41

職場で、手書きの簡単なメモを見て、指示の内容を理解することができる。  
អាចមើលយល់អត្ថន័យនៃសេចក្តីណែនាំដែលកត់ត្រាងាយៗ ដោយដៃនៅកន្លែងការងារ។

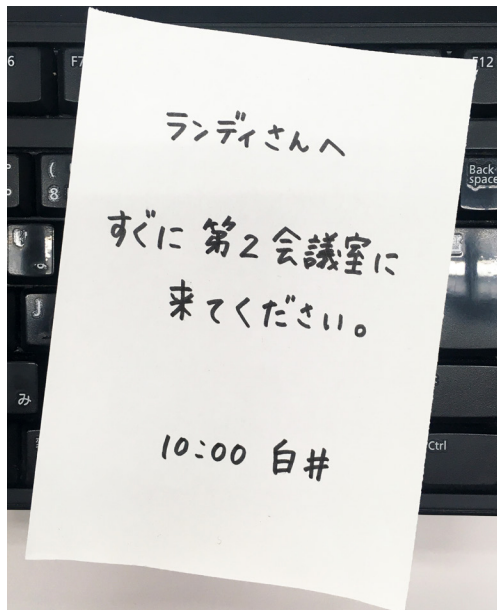
#### 1 メモを読みましょう。 ចូរអានកត់ត្រាទុក។

職場の机の上に、あなたあての仕事のメモが置いてありました。  
អ្នកបានឃើញក្រដាសមួយដែលមានសរសេរពីការងារនៅលើតុធ្វើការរបស់អ្នក។

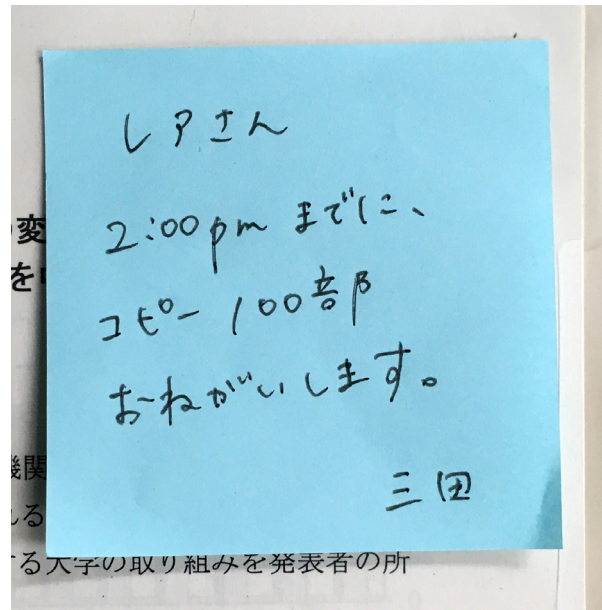


(1) 何をすればいいですか。イラスト a-c から選びましょう。  
តើអ្នកគួរធ្វើអ្វីខ្លះ? ចូរប្រើសរសេរពីរូបភាព a ដល់ c។

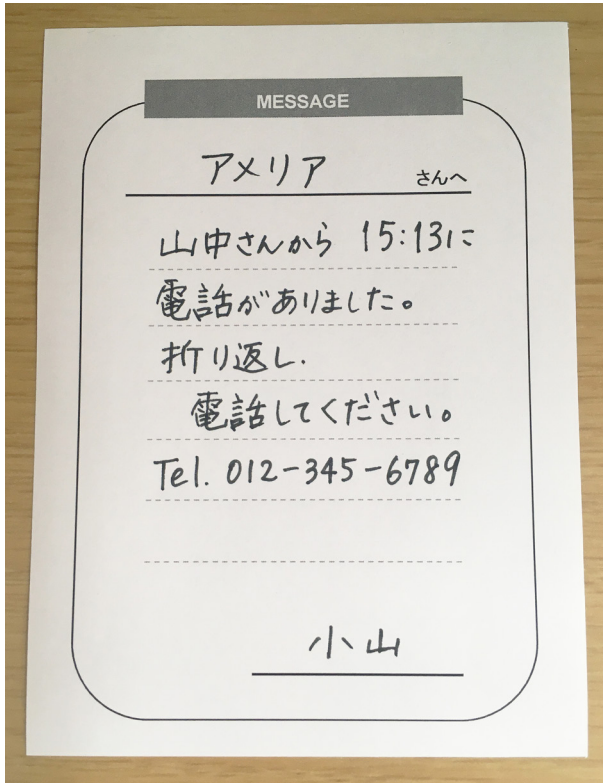
① ( )



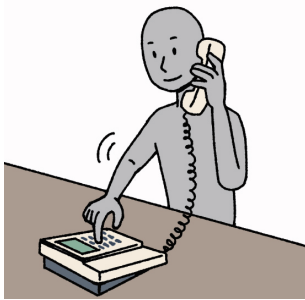
② ( )



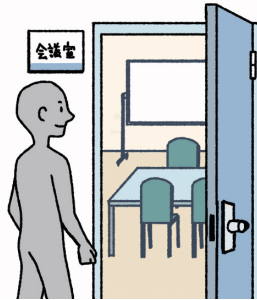
③ ( )



a.



b.



c.



(2) ① - ③のメモの中で、数字が書いてある部分に印をつけましょう。数字は、何を表していますか。  
 ចូរគូសសញ្ញាសម្គាល់ត្រង់ចំណុចដែលមានចំនួនលេខនៅក្នុងក្រដាសពី ① ដល់ ③។ តើចំនួនលេខទាំងនោះបង្ហាញពីអ្វី?

大切なことば

- ① すぐに 第2 頁 (第2 頁 (第2 頁))
- ② 100部 100 部 (100部 (100部))
- ③ 電話してください សូមតេឡេស័ង្ក។ (電話する (電話する))



# 4. スマホの充電器、ありますか？

Can-do 42

職場などで、借りたいものがあるとき、貸してもらるように頼むことができる。

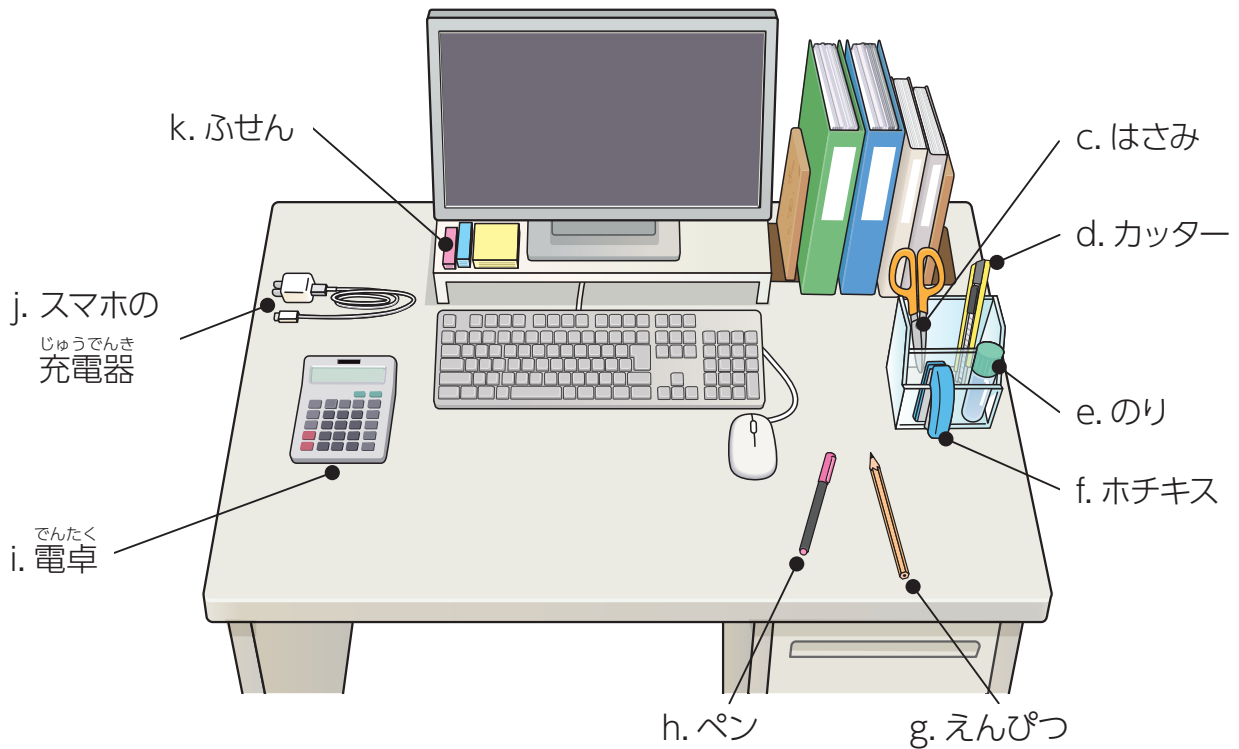
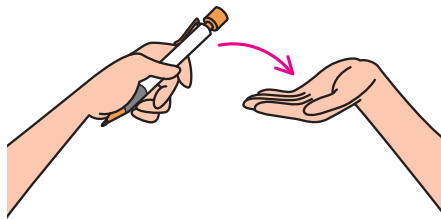
អាចសុំខ្លឹមសម្ភារៈដែលអ្នកត្រូវការពីអ្នកដទៃនៅកន្លែងការងារ។

## 1 ことばの準備

【道具 準備】

a. 貸します (貸す)

b. 借ります (借りる)



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 10-21  
ស្តាប់បង្ហាញ មើលរូបភាពបង្ហាញ។





(2) 聞いて言いましょう。 10-21  
ស្តាប់ហើយថាតាម។



(3) 聞いて、c-k から選びましょう。 10-22  
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី c ដល់ k។

**2** 会話を聞きましょう。  
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 職場で、4 人の人が、ほかの人にもものを貸してもらえるように頼んでいます。  
នៅកន្លែងធ្វើការ មនុស្ស 4នាក់ កំពុងសុំខ្ចីរបស់ពីអ្នកដទៃ។

(1) 何を借りますか。1 の c-k から選びましょう。  
តើពួកគេខ្ចីអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើស 1 c ដល់ k។

①  10-23	②  10-24	③  10-25	④  10-26

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  10-23 ~  10-26  
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

いいよ 噢 (「いいですよ」のカジュアルな言い方 (たかみちさん「いいですよ」))  
ありますよ／あるよ ខ្ញុំមាន។



3 ものを借ります。
ចូរខ្ចីរបស់អ្វីមួយ។

①

すみません。これ/ホチキス、いいですか？

すみません。これ/ホチキス、貸してください。

すみません。これ/ホチキス、借りてもいいですか？

どうぞ。

すみません。

②

あのう、スマホの充電器、ありますか？

ありますよ。

すみません。借りてもいいですか？

どうぞ。

じゃあ、ちょっと借ります。

(1) 会話を聞きましょう。 10-28 10-29 10-30 / 10-31
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 10-28 10-29 10-30 / 10-31
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 1 のことばを使って、練習しましょう。
ចូរអនុវត្តដោយប្រើពាក្យដែលមានក្នុង 1 ។

(4) 身近なものを使って、クラスの人同士で、貸したり借りたりしましょう。
ចូរអនុវត្តអោយខ្លី និងសុំខ្ចីរបស់ផ្សេងៗ ដែលនៅជុំវិញខ្លួនអ្នកជាមួយមិត្តរួមថ្នាក់របស់អ្នក។





## 5. チェックリスト

Can-do 43

備品リストを見て、必要なものがそろっているかどうか確認することができる。  
អាចមើលតារាងសម្ភារៈហើយដឹងថាសម្ភារៈដែលចាំបាច់មានគ្រប់ហើយ ឬនៅ។

### 1 リストをチェックしましょう。

ចូរពិនិត្យមើលតារាង។

イラストを見て、リストのものがあるかどうかチェックしましょう。ないものは何ですか。  
ចូរមើលរូបភាព ហើយពិនិត្យមើលថាតើមានវត្ថុក្នុងតារាងដែរ ឬទេ។ តើវត្ថុណាដែលមិនមាន?

#### ① レストランで

ក្នុងភោជនីយដ្ឋាន

- ▶ レストランで働いています。お客さんが来る前に、テーブルの上のものがそろっているかどうか、リストを見てチェックしています。

អ្នកកំពុងធ្វើការនៅភោជនីយដ្ឋាន។ អ្នកកំពុងពិនិត្យតារាងថាតើរបស់របរដែលមាននៅលើតុមានគ្រប់មុខឬអត់មុនពេលភ្ញៀវចូលមក។



### 備品リスト

チェック	品名	数量
	フォーク	4
	ナイフ	4
	スプーン	4
	はし	
	塩	
	こしょう	
	砂糖	
	ミルク	



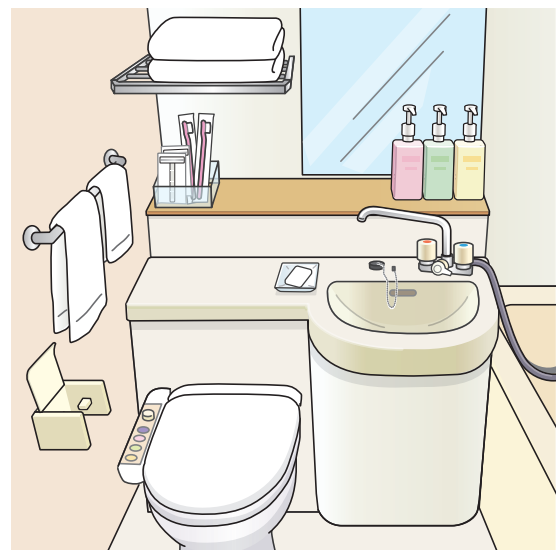
② ホテルのバスルームで  
នៅក្នុងបន្ទប់ទឹកសណ្ឋាគារ

▶ ホテルで働いています。お客さんが来る前に、バスルームの備品がそろっているかどうか、リストを見てチェックしています。

អ្នកកំពុងធ្វើការនៅសណ្ឋាគារ។ អ្នកកំពុងពិនិត្យតារាងថាតើរបស់របរប្រើប្រាស់ក្នុងបន្ទប់ទឹកមានគ្រប់មុខហើយ ឬនៅ មុនពេលភ្ញៀវចូលមក។



バスルーム	✓
せっけん	
シャンプー&コンディショナー	
歯ブラシ	
かみそり	
タオル	
バスタオル	
トイレットペーパー	



大切なことば

① フォーク សម | ナイフ កូនកាំបិត | スプーン ស្លាបព្រា | はし ចង្កី: | しょ អ៊ិល  
こしょう ម្រេច | さとう ផ្កាស | ミルク ទឹកដោះគោ

② せっけん សាប៊ូជុំ | シャンプー សាប៊ូកក់សក់ | コンディショナー ក្រែមបន្លន់សក់ | 歯ブラシ ច្រាសដុសធ្មេញ  
かみそり ប្រដាប់កោណមាត់ | タオル កន្សែងជូតខ្លួន | バスタオル កន្សែងដុតទឹក  
トイレットペーパー ក្រដាសអនាម័យ

ちょうかい  
聴解スクリプト1. ちょっと<sup>てっだ</sup>手伝ってください①  10-01A：すみません。ちょっと、<sup>てっだ</sup>手伝ってください。

B：はい。

②  10-02A：えーと、<sup>だん</sup>段ボール、そこに<sup>お</sup>置いてください。

B：はい、わかりました。

③  10-03B：これ、<sup>すずき</sup>鈴木さんに<sup>も</sup>持って<sup>い</sup>行ってください。

A：はい、わかりました。

④  10-04A：メイさん、テーブルの<sup>うえ</sup>上、<sup>かたづ</sup>片付けてください。

B：はい、わかりました。

⑤  10-05A：ちょっと、そのドライバー、<sup>と</sup>取って。

B：はい、どうぞ。

A：ありがとう。

⑥  10-06A：テレザさん、ごみ、<sup>す</sup>捨てて。

B：あ、はい。

⑦  10-07A：プルナさん、いす、<sup>なら</sup>並べて。

B：はい。

⑧  10-08

A : イさん。

B : はい。

A : 窓、閉めてくれる？

B : はい。

⑨  10-09

A : (電話に出る) はい。

B : あ、レザさん。プロジェクタとリモコン、  
持って来てくれる？

A : はい、わかりました。

## 2. すみません、いくつですか？

①  10-11

A : これ、コピー、30枚お願い。

B : はい、30ですね。

②  10-12

A : 隣の部屋、10時までに片付けてください。

B : はい、10時ですね。

③  10-13

A : 会議室に、いす、8つ並べてくれる？

B : すみません。いくつですか？

A : 8つです。8。

B : はい、わかりました。

④  10-14

A：もしもし、リンさん。

B：はい。

A：あとで、14時半に事務室に来てください。

B：すみません。何時ですか？

A：14時半。午後2時半です。

B：わかりました。

## 4. スマホの充電器、ありますか？

①  10-23

A：すみません。ホチキス、貸してください。

B：どうぞ。

A：どうも。

②  10-24

A：あのう、これ、いいですか？

B：カッター？ いいよ。はい。

A：すみません。

③  10-25

A：すみません。電卓、ありますか？

B：電卓？ あるよ。はい。

A：じゃあ、ちょっと借ります。

④  10-26

A：あのう、スマホの充電器、ありますか？

B：ありますよ。

A：すみません。借りてもいいですか？

B：どうぞ。

かん	じ	の	こ	と	ば
漢	字				

- 1** 読んで、意味を確認しましょう。  
 ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអក្ខរស័យនៃអក្សរ កាន់ជី ខាងក្រោមនេះ។

あさ 朝	朝	朝	朝	じ ～時	時	時	時
ひる 昼	昼	昼	昼	ぶん ～分	分	分	分
よる 夜	夜	夜	夜	はん ～半	半	半	半
				まい ～枚	枚	枚	枚

- 2** \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。  
 ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរ កាន់ជី ខាងក្នុង \_\_\_\_\_ ។

- ① 仕事は、9時15分からです。
- ② 朝、10時に、部屋に来てください。
- ③ 12時半から、昼休みです。
- ④ 明日の夜までお願いします。
- ⑤ コピー、30枚お願いします。

- 3** 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。  
 សូមសាកល្បងវាយអក្សរ កាន់ជី នៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

ぶんぽう 文法ノート

①

V-てください  
V-て  
V-てくれる?

ちょっと、<sup>てっだ</sup>手伝ってください。  
សុំទោស ជួយខ្ញុំបន្តិចបានទេ?

そこのドライバー、<sup>と</sup>取って。  
ហុចទូរណ៍វ៉ិសទីនោះឱ្យបន្តិច។

<sup>まど</sup>窓、<sup>し</sup>閉めてくれる?  
សូមជួយបិទបង្អួចបានទេ?

- នេះជារបៀបនិយាយបង្គាប់ឬពីងពាក់ដែក្នុងក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើដើម្បីពីងឱ្យអ្នកដទៃជួយការងារនៅកន្លែងធ្វើការ។

- គេប្រើវាជាមួយកិរិយាសព្វទម្រង់ ដែលជាទម្រង់កិរិយាសព្វបញ្ចប់ដោយ ។

- សំនួរសម្រាប់ប្រើក្នុងការបង្គាប់និងពីងពាក់មានច្រើន ប៉ុន្តែក្នុងមេរៀននេះ គេលើកយកតែ៣ចំណុចដូចតទៅ។

- ① ~てください ជាទម្រង់ដែលដាក់ ください ពីក្រោយទម្រង់ ។ វាត្រូវបានប្រើក្នុងការពីងពាក់បែបគួរសមនិងផ្លូវការ។
- ② ~て ជាទម្រង់បែបសាមញ្ញដោយដក ください ពីទម្រង់ ~てください ។ ទម្រង់នេះគេប្រើជាមួយមិត្តភក្តិឬអ្នកមានឋានៈ/អាយុទាបជាង។
- ③ ~てくれる? កើតឡើងដោយដាក់ くれる? ពីក្រោយទម្រង់ ។ គេបញ្ចេញសំឡេងឱ្យខ្ពស់បន្តិច។ នេះជាពាក្យសំនួរសម្រាប់ធ្វើការពីងពាក់ងាយៗដែលគេប្រើជាមួយមិត្តភក្តិឬអ្នកមានឋានៈ/អាយុទាបជាង។

- គោលបំណងនៃមេរៀននេះគឺគ្រាន់តែឱ្យអ្នកស្តាប់យល់ពាក្យសំនួរខាងលើតែប៉ុណ្ណោះ។ ការសិក្សានៅភាគដំបូងមិនមានបំណងឱ្យអ្នកចេះប្រើប្រាស់បាននូវការបង្គាប់និងការពីងពាក់ឡើយ។ ដោយឡែកក្នុងបំបែកពីទម្រង់វចនានុក្រមទៅទម្រង់ ៗនឹងមានសិក្សានៅសៀវភៅភាគ១។

- 相手に指示や依頼をするときの言い方です。この課では、職場で仕事を頼むときに使っています。
- 動詞の「テ形」を使います。テ形というのは、動詞の活用形の1つで、語尾が「て」で終わることから、テ形と呼びます。
- 指示や依頼にはいろいろな言い方がありますが、この課では、次の3つを取り上げます。
  - ① 「～てください」は、テ形に「ください」をつけた形で、丁寧でフォーマルな依頼に使われます。
  - ② 「～て」は、「～てください」から「ください」を取ったカジュアルな形です。友だち同士や目下の人に使います。
  - ③ 「～てくれる?」は、テ形に「くれる?」をつけて上昇イントネーションで発音します。軽く依頼する表現で、友だち同士や目下の人に使います。
- この課の目標は、上のような表現を聞いたとき、理解できることです。『入門』では、指示・依頼ができるようになることまでは目標にしていません。なお、辞書形からテ形を作る活用規則は『初級1』で勉強します。

【例】 ▶ A : ここに、<sup>なまえ</sup>名前と<sup>でんわばんごう</sup>電話番号を<sup>か</sup>書いてください。  
 ខ្ញុំទាហរណ៍ សូមសរសេរឈ្មោះនិងលេខទូរស័ព្ទនៅទីនេះ។  
 B : はい、わかりました。  
 បាទ/ចាស យល់ហើយ។

- ▶ A : ちよつと、<sup>ま</sup>待って。  
ចាំមួយភ្លែត។
- B : はい。  
បាទ/ចាស។
- ▶ A : すみません。<sup>しお</sup>塩、<sup>と</sup>取ってくれる?  
សុំទោស។ ជួយហុចអំបិលបន្តិចបានទេ?
- B : どうぞ。  
នែ៖។

2

N ですね < ការបញ្ជាក់ <sup>かくにん</sup> 確認 >

- A : これ、コピー、30 <sup>まい</sup>枚 <sup>ねが</sup>お願い。  
សូមជួយចតចម្លងរបស់នេះចំនួន៣០សន្លឹក។
- B : はい、30 ですね。  
បាទ/ ចាស យក៣០សន្លឹក។

- សំនួននេះប្រើដើម្បីបញ្ជាក់ព័ត៌មាន។ នៅក្នុងមរៀននេះ គេប្រើពេលបញ្ជាក់ខ្លឹមសារនៃការបង្គាប់ឬពឹងពាក់។
- គេប្រើដោយដាក់ពាក្យ ですね ពីក្រោយអ្វីដែលចង់បញ្ជាក់។ ね ដែលដាក់ចុងប្រយោគបង្ហាញពីការបញ្ជាក់ទៅដៃគូ។
- ពេលដែលមិនយល់ច្បាស់ពីខ្លឹមសារនៃការបង្គាប់ដូចជា ចំនួនឬពេលវេលា អ្នកអាចសួរត្រឡប់ទៅវិញដោយប្រើសំនួនដូចជា いくつ ឬ 何時 ជាដើម (→មរៀនទី៤②)។

- 情報を確認するときの言い方です。この課では、指示された内容を確認するときに使っています。
- 確認したいことのあとに「ですね」をつけて言います。文末の「ね」は相手への確認を表します。
- 数や時間など、指示の内容がよくわからないときは、「いくつ」「何時」などの疑問表現を使って聞き返します (→第4課②)。

- [例] ▶ A : これ、<sup>きょう</sup>今日の<sup>ごご</sup>午後 5 時<sup>じ</sup>まで <sup>ねが</sup>にお願いします。  
របស់នេះ សូមធ្វើឱ្យហើយត្រឹមម៉ោង៥ល្ងាច។
- B : はい、5 時ですね。  
បាទ/ចាសម៉ោង៥។
- ▶ A : <sup>かいぎ</sup>会議は、1 時<sup>じ</sup>からです。  
ការប្រជុំចាប់ផ្តើមពីម៉ោង១។
- B : すみません。<sup>なんじ</sup>何時ですか?  
សុំទោស។ តើម៉ោងប៉ុន្មានហើយ?
- A : 1 時<sup>じ</sup>。13 時<sup>じ</sup>です。  
ម៉ោង១។ គឺម៉ោង១៣។



3

N、貸<sup>か</sup>してください

N、借<sup>か</sup>りてもいいですか?

N、いいですか?

N、ありますか?

ホチキス、貸<sup>か</sup>してください。  
សុំឱ្យខ្ចីប្រដាប់កឹបបន្តិចមក។

すみません。借<sup>か</sup>りてもいいですか?  
សុំទោស។ សុំខ្ចីបានទេ?

これ、いいですか?  
របស់នេះ សុំខ្ចីបានទេ?

スマホの充電器<sup>じゅうでんき</sup>、ありますか?  
តើមានឆ្នាំងសាកថ្មទូរស័ព្ទស្នាមឬទេ?

- សំនួរនេះប្រើពេលខ្លីរបស់។ នៅក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើពេលខ្លីសម្ភារៈការិយាល័យពីអ្នកជុំវិញខ្លួន នៅកន្លែងការងារ។
- ក្នុងមេរៀននេះ របៀបនិយាយ៤ចំណុចមានដូចខាងក្រោម៖

- ① ~貸<sup>か</sup>してください ជារបៀបនិយាយពីងពាក់ដោយបន្ថែម ください ទៅលើទម្រង់テ (貸<sup>か</sup>して) នៃកិរិយាសព្ទ 貸<sup>か</sup>す។
- ② ~借<sup>か</sup>りてもいいですか? ជាសំនួរប្រើសម្រាប់សុំការអនុញ្ញាតពីដៃគូដោយប្រើកិរិយាសព្ទ 借<sup>か</sup>りる។ ទម្រង់ដែលដាក់ ても+いいですか? ពីក្រោយទម្រង់テនៃកិរិយាសព្ទនឹងមនាសិក្សានៅសៀវភៅភាគ១។
- ③ ~いいですか? ជារបៀបសួរដោយចង្អុលទៅវត្ថុ។ វាជាទម្រង់ដែលកាត់ពាក្យ 借<sup>か</sup>りても ចេញពីឃ្លា 借<sup>か</sup>りてもいいですか?។ គេអាចសួរដោយនិយាយតែឈ្មោះវត្ថុដូចក្នុងឧទាហរណ៍ のり、いいですか? ជំនួសឱ្យពាក្យ これ ក៏បាន។
- ④ ~ありますか? ជាសំនួរប្រើដើម្បីសួរថាតើដៃគូមានវត្ថុនោះឬអត់។ ភាគច្រើនគេប្រើដោយបន្ថែមសំនួរពាក្យដូចជា 借<sup>か</sup>りてもいいですか? ជាដើម។

- ក្នុងមេរៀននេះ អ្នកគួរចងចាំពី ① ដល់ ④ សម្រាប់ប្រើប្រាស់។

- ものを借りるときの言い方です。この課では、職場で、まわりの人に文房具などを借りるときに使っています。
- この課では、次の4つの言い方を取り上げます。
  - ① 「～貸<sup>か</sup>してください」は、動詞「貸<sup>か</sup>す」のテ形「貸<sup>か</sup>して」に「ください」をつけて依頼する言い方です。
  - ② 「～借<sup>か</sup>りてもいいですか?」は、動詞「借<sup>か</sup>りる」を使って、相手に許可を求める言い方です。動詞のテ形に「も+いいですか?」をつけた形は、『初級1』で勉強します。
  - ③ 「～いいですか?」は、ものを指して、たずねる言い方です。「借<sup>か</sup>りてもいいですか?」の「借<sup>か</sup>りても」が省略された形です。例文の「これ」の代わりに「のり、いいですか?」のように、ものの名前を言ってたずねることもできます。
  - ④ 「～ありますか?」は、相手を持っているかどうか質問する言い方です。「借<sup>か</sup>りてもいいですか?」などの表現を加えて使う場合が多いです。
- この課では、①～④をフレーズとしてそのまま覚えて、使えるようにしましょう。

- [例] ▶ A : すみません。はさみ、貸してください。  
ឧទាហរណ៍ សុំទោស។ ឱ្យខ្ចីកន្ត្រៃបន្តិចមក។
- B : どうぞ。  
នេះយកចុះ។
- ▶ A : すみません。これ、いいですか？  
សុំទោស។ របស់នេះ ខ្ចីបានទេ?
- B : のり? いいよ。どうぞ。  
កាវ? មិនអីទេ។ យកចុះ។
- ▶ A : あのう、電卓でんたくありますか？  
សុំទោស តើមានម៉ាស៊ីនគិតលេខទេ?
- B : ありますよ。  
មាន។
- ▶ A : 借りてもいいですか？  
សុំខ្ចីបានទេ?
- B : どうぞ。  
យកចុះ។

日本の生活 TIPS

わせいえいご 和製英語

ពាក្យសំឡេងអង់គ្លេសរបស់ជប៉ុន

ពាក្យ ហូចកិស និង ហ្វាមតេប សរសេរជា ភាសាកាណា ប៉ុន្តែមិនមែនជាភាសាកម្ពុជាឡើយ។ ពាក្យ ហូចកិស គឺមកពីឈ្មោះក្រុមហ៊ុនអាមេរិក E. H. Hotchkiss ដែលផលិតប្រដាប់កិច្ចប្រដាប់ ហើយនាំចូលមកជប៉ុន ទើបគេហៅប្រដាប់កិច្ចហូចកិស ហូចកិស ដូចនេះ។ ពាក្យ ហ្វាមតេប សំដៅលើស្តុតធ្វើពីក្រដាស ឬក្រណាត់ដែលប្រើសម្រាប់បិទឡាំងក្រដាស។ ហ្វាម មកពីភាសាអង់គ្លេស Gum ដែលមានន័យថាជ័រកៅស៊ូ ប៉ុន្តែភាសាអង់គ្លេសមិនហៅថា gum tape ទេ គឺហៅថា duct tape ទៅវិញ។

ក្នុងភាសាជប៉ុនពាក្យដែលសរសេរជា ភាសាកាណាមើលទៅដូចជាពាក្យកម្ចីភាសាអង់គ្លេស ប៉ុន្តែការពិតពាក្យទាំងនោះនិយាយស្តាប់បានតែនៅជប៉ុនប៉ុណ្ណោះ គេហៅថា "ពាក្យសំឡេងអង់គ្លេសរបស់ជប៉ុន"។ ពាក្យសំឡេងអង់គ្លេសរបស់ជប៉ុនក្រៅពីខាងលើនេះ មានពាក្យដូចខាងក្រោម។



「ホチキス」や「ガムテープ」は、カタカナで書かれていますが、これらは英語ではありません。「ホチキス」は、アメリカのホチキスを作る会社「E.H.Hotchkiss」社の名前が日本に入り、日本ではこう呼ばれるようになりました。「ガムテープ」は段ボール箱をとじるのに使われる紙製または布製のテープで、「ガム」はゴム製の接着剤に由来しますが、英語では「duct tape」といい、「ガムテープ」とはいいません。

このように、日本語でカタカナで書かれ、英語のように見えるけれど、実は日本でしか通じないことばを「和製英語」といいます。和製英語には、ほかにも例えば次のようなものがあります。

◆ ノートパソコン

គឺកុំព្យូទ័រយួរដៃ។ ពាក្យ វ៉ាន់ស៊ុន គឺជាពាក្យកាត់របស់ពាក្យ ប៉ារ៉ូស៊ុនាលកុំព្យូទ័រ។ ដូចនេះពាក្យថា ណូតប៉ាន់ស៊ុន គឺជាពាក្យមកពី ណូត នៃ Notebook ផ្គុំនឹងពាក្យ វ៉ាន់ស៊ុន។

ラップトップ型 PC のこと。「パソコン」は「パーソナルコンピュータ」の略語。Notebook の「ノート」と「パソコン」を合わせて造られた用語です。

◆ マジック

មានន័យថាបិទហ្វឺត។ ក្រុមហ៊ុនជប៉ុនមួយបានចេញលក់បិទហ្វឺតឈ្មោះ ម៉ាជិកអ៊ីនក ដែលគេនិយមប្រើច្រើនរហូតដល់គេហៅបិទហ្វឺតថា ម៉ាជិក។

油性のフェルトペンのこと。日本会社が発売した「マジックインキ」という商品名が一般化し、「マジック」だけで油性 フェルトペンのことを指すようになりました。

◆ コンセント

នៅជប៉ុនគេហៅព្រីភ្លើងថា កុងស៊ីនត។ នៅសម័យថៃស្យូ (Taisho, ១៩១២-១៩២៦) គេប្រើពាក្យ concentric plug ដែលបច្ចុប្បន្នក្លាយជាពាក្យ កុងស៊ីនត។

電源を供給するコンセントのことを、日本ではこう呼びます。大正時代(1912-1926)に使われていた「concentric plug」という用語から、現在の「コンセント」ということばができたようです。

◆ マイ

មានន័យថា "របស់ខ្លួនឯង"។ ក្នុងភាសាជប៉ុនមានពាក្យ ម៉ាយ យកពីពាក្យ my នៃភាសាអង់គ្លេស។ ឧទាហរណ៍ ម៉ាយកា (my car) មានន័យថា រថយន្តដែលខ្លួនមាន ម៉ាយហ្គោម (my home) មានន័យថាផ្ទះដែលខ្លួនបានទិញ ម៉ាយប៉ាក (my bag)

មានន័យថាចង់ដែលខ្លួនយកមកសម្រាប់ដាក់អីវ៉ាន់ពេលទិញទំនិញ។ សម្រាប់ជនបរទេសពាក្យទាំងនេះពិបាកយល់ណាស់។ ឧទាហរណ៍ជាប្រយោគថាលោក "Maeda បានទិញ **マイホーム**" និង "ដោយសារតែគេគិតលុយចង់ដាក់អីវ៉ាន់អ្នកយកល្អគួរយក **マイバッグ** ទៅជាមួយ" ជាដើម។

「自分の」を意味することばとして、日本語では英語の my から取った「マイ〜」ということばが使われることがあります。例えば「マイカー (my car)」というのは、自分が持っている車、「マイホーム (my home)」は自分が買った家、「マイバッグ (my bag)」というのは、買い物用に自分が持ってきたバッグのことです。例えば「前田さんはマイホームを買いました」「レジ袋は有料なので、マイバッグを持って行ったほうがいいですよ」のように使うので、外国人にとってわかりにくい表現になります。

### ● <sup>じゅうでん</sup> スマホの充電 ការសាកថ្មទូរស័ព្ទស្អាតហ្វូន

នៅជប៉ុន ពេលទូរស័ព្ទស្អាតហ្វូនអស់ថ្មតាមផ្លូវ គេមានរបៀបសាកថ្មមួយចំនួនដែលមានដូចខាងក្រោម។



日本で、街の中でスマホの電池が切れたとき、充電する方法はいくつかあります。次のような方法を探してみましょう。

- ◆ សាកថ្មនៅហាងរបស់ក្រុមហ៊ុនដែលផ្តល់សេវាកម្មទូរស័ព្ទដៃ៖ ប្រសិនបើអ្នកប្រើទូរស័ព្ទស្អាតហ្វូនរបស់ក្រុមហ៊ុនដូចជា docomo, au ឬ Softbank អ្នកអាចទៅហាងសេវាកម្មទូរស័ព្ទដៃរបស់ក្រុមហ៊ុននោះ ហើយសាកថ្មដោយមិនគិតថ្លៃ។

携帯電話のキャリアショップで充電する：もしスマホの契約が docomo、au、Softbank のような会社なら、その会社のキャリアショップを探して持って行けば、無料で充電してくれます。

- ◆ សាកនៅហាងលក់គ្រឿងអេឡិចត្រូនិកធំៗ ៖ នៅហាងលក់គ្រឿងអេឡិចត្រូនិកធំៗ ដូចជា Big Camera (ビックカメラ), Yamada Denki (ヤマダ電機), Yodobashi Camera (ヨドバシカメラ) ឬនៅហាងលក់ទំនិញធំៗដូចជា Don Quijote (ドン・キホーテ) ជាដើម មានដាក់ម៉ាស៊ីនសាកទូរស័ព្ទស្អាតហ្វូន។ ម៉ាស៊ីននេះប្រើដោយកាក់ដូចនេះអ្នកគ្រាន់តែដាក់លុយកាក់ចូលគឺអាចសាកថ្មបាន។

大手家電店などで充電する：ビックカメラやヤマダ電機、ヨドバシカメラのような大手の家電量販店や、ドン・キホーテのような大型量販店には、スマホが充電できる機械が設置してあります。コイン式で、お金を入れれば充電ができるしくみになっています。

- ◆ សាកនៅភោជនីយដ្ឋាន៖ អ្នកត្រូវប្រើឆ្នាំងសាកខ្លួនឯង។ កន្លែងអង្គុយនៅតាមហាងដូចជា McDonald (マクドナルド) និង Starbucks (スターバックス) មានព្រីភ្លើងដែលអ្នកអាចសាកថ្មបានដោយសេរី។ ប៉ុន្តែអ្នកត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះភោជនីយដ្ឋាន ខ្លះដែលមិនមានសរសេរថា "អាចប្រើព្រីភ្លើងបានដោយសេរី"។ ការប្រើព្រីភ្លើងសាកថ្មដោយគ្មានការអនុញ្ញាត ជារឿងខុសច្បាប់។

飲食店で充電する：充電器は自分のものを使う必要がありますが、マクドナルドやスターバックスのようなチェーン店では、座席にコンセントがあり、自由に充電できるようになっています。ただし、「コンセントを自由に使っていい」と書いていない普通の飲食店で、勝手にコンセントに挿して充電することは、違法になりますので、注意しましょう。

- ◆ ទិញថ្មសាកចល័តនៅម៉ាត់៖ នៅហាងម៉ាត់មានលក់ថ្មសាកចល័តដែលអាចសាកបានភ្លាមៗ ឬថ្មសាកប្រើដោយថ្មពិល។ ក្នុងករណីអ្នកមិនអាចរកកន្លែងសាកថ្មបាន អ្នកអាចទិញថ្មសាកនៅហាងម៉ាត់បាន។

コンビニでモバイルバッテリーを買う：コンビニには、すぐに充電できるモバイルバッテリーや、電池で充電できるバッテリーが売られています。充電できる場所が見つからないときは、コンビニでバッテリーを買うという方法もあるでしょう。

### ● 24 時間制 じかんせい ប្រព័ន្ធ ២៤ ម៉ោង



នៅជប៉ុន មានរបៀបនិយាយ២បែប ដើម្បីនិយាយពីម៉ោងពេល រសៀលគឺ គេប្រើប្រព័ន្ធ ១២ម៉ោង (ម៉ោង១ ម៉ោង២ និងម៉ោង៣) និងប្រព័ន្ធ ២៤ម៉ោង (ម៉ោង១៣ ម៉ោង១៤ ម៉ោង១៥) ជាដើម។ បច្ចុប្បន្នគេចាប់ផ្តើមប្រើប្រព័ន្ធ ២៤ម៉ោង ច្រើនពេលបង្ហាញពេលវេលា ទាក់ទងនឹងចរាចរណ៍ កាលវិភាគពេលវេលាសម្រាប់ព្រឹត្តិការណ៍ផ្សេងៗ និងក្នុងទំនាក់ទំនងការងារជាដើម ជាពិសេសគេច្រើនប្រើពេលវេលាសរសេរ។ ពេលនិយាយគេច្រើនប្រើប្រព័ន្ធ ១២ម៉ោង ដូចជានិយាយថា ពេលវេលា ៦ បានទេ? ឬ ម្សិលមិញចូលគេង ម៉ោង ១១ ជាដើម។ របៀបប្រើបែបចែកប្រព័ន្ធម៉ោងទាំង២ គឺអាស្រ័យតាមស្ថានភាព គោលបំណង និងអាចអាស្រ័យលើមនុស្ស។ ដូចនេះអ្នកគួរម្ខាងម្ខាងនឹង របៀបនិយាយទាំង២បែប។

日本では、午後の時間を表すとき、「1時、2時、3時」という言い方と、「13時、14時、15時」のような24時間制の言い方の、両方が使われています。現在では24時間制の言い方がだんだん広く使われるようになってきていて、特に交通関係の表示や、催し物の時間のスケジュール、仕事関係の連絡などは、24時間制で表されることが多いです。特に書きことばでは、24時間制が多く使われます。

ただし、日常の話しことばでは、12時間制で言うことも多く、「夕ご飯は6時でいい?」「昨日は11時に寝ました」のような言い方が一般的です。こうした使い分けは、場面や目的によって、また人によっても違います。両方の言い方に慣れておくといいでしょう。

tuesday	wednesday	thursday	friday
3 文化の日	4	5	6
10 16:00 早退	11 14:00 MT	12 10:00 会議	13
17	18 15:30 dentist	19	20 18:00 20分 会議